

REFRANES Y FRASES CÉLEBRES EN CROATA



[Volver](#)

256. Que tu mano derecha no sepa lo que dio la izquierda

DA VAŠA DESNICA NE ZNA ŠTO JE DALA LIJEVA

255. Mejor la honradez en la pobreza que la riqueza sin honradez

BOLJE JE POSTENJE U SIROMASTVU NEGO BOGASTSTVO BEZ POSTENJA

254. No hables uno y hagas otro

NEMOJ JEDNO GOVORITI, A DRUGO CINITI

253. La manzana no cae lejos del árbol.

JABUKA NE PADA DALEKO OD STABLE.

252. Sin salud no hay riqueza.

BEZ ZDRAVIJA NEMA BOGATSTVA

251. Nada cuesta preguntar.

NIŠTA KOŠTA PITATI

250. La envidia es una declaración de inferioridad.

ZAVIST JE IZJAVA O INFERIORNOSTI.

249. Solamente una vida dedicada a los demás merece ser vivida.

SAMO ŽIVOT POSVEĆEN DRUGIMA ZASLUŽUJE DA SE ŽIVI.

248. Nunca es tarde para aprender.

NIKAD JE KASNO ZA UČENJE.

247. Mientras hay vida hay esperanza.

DOK IMA ŽIVOTA IMA I NADE.

246. La unión de la abejas hace la miel.

JEDINICA PČELA ČINI MED.

245. Lo que fue ya pasó y lo que vendrá también pasará.

ŠTO SE VEĆ DOGODILO I ŠTO ĆE DOĆI TAKOĐER ĆE PROĆI.

244. Las nubes son pasajeras, el sol es permanente.

OBLACI PROLAZE, SUNCE JE TRAJNO.

243. Guarde su temor para sí pero comparta su valor.

SPREMITE SVOJ STRAH ZA SEBE, ALI PODIJELITE SVOJU VRIJEDNOST.

242. Nada tiene más fuerza que la extrema necesidad.

NIŠTA NIJE JAČE OD UŽASNE POTREBE.

241. Acepte el dolor y la desilusión como parte de la vida.

PRIHVATITE BOL I RAZOČARANJE KAO DIO ŽIVOTA.

240. Sea precavido en prestar dinero a amigos. Puede perder a ambos.

BUDITE OPREZNI KOD POZAJMLJIVANJA NOVCA PRIJATELJIMA. MOŽETE IZGUBITI I JEDNO I DRUGO.

239. Trate a todas las personas como desee que lo traten.

TRETIRAJTE SVE LJUDE KAKO ŽELITE BITI TRETIRANI.

238. A cualquier dolor paciencia es lo mejor.

SVAKO TRPLJENJE BOLI JE NAJBOLJE.

237. Ama al grado que quieras ser amado.

LJUBAV U ONOJ MJERI U KOJOJ ŽELITE BITI VOLJENI.

236. Los árboles más viejos dan los frutos más dulces.

NAJSTARIJA STABLA DAJU NAJSLAĐE VOĆE.

235. Envejecer es todavía el único medio que se ha encontrado para vivir mucho tiempo.

STARENJE JE JOŠ UVIJEK JEDINO SREDSTVO ZA KOJE JE NAĐENO DA DUGO ŽIVI.

234. La madurez del hombre es haber recobrado la serenidad con la que jugábamos cuando éramos niños.

ČOVJEKOVA ZRELOST JE POVRATITI SPOKOJSTVO S KOJIM SMO SE IGRALI DOK SMO BILI DJECA.

233. Se necesitan dos años para aprender a hablar y sesenta para aprender a callar.

POTREBNO JE DVIJE GODINE DA SE NAUČI GOVORITI, A ŠEZDESET NAUČITI KAKO UŠUTKATI.

232. No vivas para que tu presencia se note sino para que tu falta se sienta.

NE ŽIVITE TAKO DA SE PRIMIJETI VAŠA PRISUTNOST, VEĆ ZBOG VAŠE KRIVNJE.

231. Cuanto más se juzga menos se ama.

ŠTO VIŠE SUDITE, MANJE VOLITE.

230. La vejez es un tirano que prohíbe, bajo pena de muerte, todos los placeres de la juventud.

STAROST JE TIRANIN KOJI ZABRANJUJE, POD KAZNOM SMRTI, SVA ZADOVOLJSTVA MLADOSTI.

229. Lo más poderoso para ser amado es amar

NAJSNAŽNIJA STVAR KOJU TREBA VOLJETI JE VOLJETI

228. No te preocupes. Todo después de un tiempo deja de doler o de importar

NE BRINI. SVE NAKON NEKOG VREMENA PRESTANE POVRIJEDITI ILI UVOZITI

227. Siembra distancia y cosecharás olvido

SIJAJTE UDALJENOST I POŽELJET ĆETE ZABORAVITI.

226. El que busca un amigo sin defectos, se queda sin amigos.

ONAJ KOJI TRAŽI PRIJATELJA BEZ NEDOSTATAKA, PONESTAJE PRIJATELJA.

225. Que la soledad nunca te haga elegir brazos equivocados.

NEKA VAS SAMOĆA NIKAD NE NATJERA DA ODABERETE POGREŠNO ORUŽJE.

224. Lo mejor de la vida no se planea, simplemente sucede.

NAJBOLJE U ŽIVOTU NIJE PLANIRANO, TO SE SAMO DOGODI.

223. Familia, donde la vida comienza y el amor nunca termina

OBITELJ, U KOJOJ ŽIVOT ZAPOČINJE I LJUBAV NIKAD NE PRESTAJE.

222. No es pobre el que tiene poco sino el que mucho desea.

TKO IMA MALO, NIJE SIROMAŠAN, ALI TKO MNOGO ŽELI.

221. La paciencia es amarga pero su fruto es dulce.

STRPLJENJE JE GORKO, ALI JE NJEGOV PLOD SLADAK.

220. Paciencia y silencio, la virtud de los grandes.

STRPLJENJE I TIŠINA, VRLINA VELIKANA.

219. El respeto es como el dinero, puedes pedirlo, pero es mejor ganarlo.

POŠTIVANJE JE POPUT NOVCA, MOŽETE GA TRAŽITI, ALI BOLJE JE ZARADITI.

218. Cuando eliges tu comportamiento, eliges las consecuencias

KAD ODABERETE SVOJE PONAŠANJE, VI BIRATE POSLJEDICE

217. Quien pierde la paciencia pierde la batalla.

TKO IZGUBI STRPLJENJE, IZGUBI BITKU.

216. Lo único imposible es lo que no intentas.

JEDINO JE NEMOGUĆE ONO ŠTO NE POKUŠATE.

215. No sois lo que logras, sois lo que superas.

NISTE ONO ŠTO POSTIŽETE, VI STE ONO ŠTO SAVLADATE.

214. Es mejor haber amado y haber perdido que jamás haber amado.

BOLJE JE VOLJETI I IZGUBITI NEGO NIKADA VOLJETI.

213. ¿Qué es el arte, sino una manera de ver?

¿ŠTO JE UMJETNOST, ALI NAČIN GLEDANJA?

212. Fórmate tú en vez de esperar a que te formen y modelen.

FORMIRAJTE SE UMJESTO DA ČEKATE DA FORMIRATE I MODELIRATE.

211. Los que en realidad aman la vida son aquellos que están envejeciendo.

ONI KOJI DOISTA VOLE ŽIVOT SU ONI KOJI STARE

210. Cuando seas viejo en el cuerpo, sé joven en el alma.

KAD OSTARITE U TIJELU, BUDITE MLADI U DUŠI.

209. Un hombre no es viejo hasta que comienza a quejarse en vez de soñar.

ČOVJEK NIJE STAR DOK SE NE POČNE ŽALITI UMJESTO DA SANJA.

208. Quien no castiga el mal, ordena que se haga.

TKO NE KAZNI ZLO, NAREĐUJE DA SE TO UČINI.

207. La belleza perece en la vida, pero es inmortal en el arte.

LJEPOTA PROPADA U ŽIVOTU, ALI JE BESMRTNA U UMJETNOSTI.

206. Nuestras mayores tonterías pueden ser muy sabias.

NAŠA NAJVEĆA GLUPOST MOŽE BITI VRLO MUDRA.

205. El médico cura pero Dios sana.

LIJEČNIK LIJEČI, ALI BOG LIJEČI

204. Son necesarios cuarenta músculos para arrugar una frente, pero sólo quince para sonreír.

POTREBNO JE ČETRDESET MIŠIĆA KAKO BI SE NABORALO ČELO, ALI SAMO PETNAESTAK SE SMIJEŠI.

203. En la vida no hay premios ni castigos sino consecuencias.

U ŽIVOTU NEMA NAGRADA ILI KAZNI, NEGO POSLJEDICA.

202. El joven conoce las reglas, pero el viejo las excepciones.

MLADIĆ ZNA PRAVILA, ALI STARAC ZNA IZNIMKE.

201. La vejez comienza cuando el recuerdo es más fuerte que la esperanza.

STAROST POČINJE KADA JE SJEĆANJE JAČE OD NADE

200. En la juventud aprendemos, en la vejez entendemos.

U MLADOSTI UČIMO, U STAROSTI RAZUMIJEMO.

199. El amor es la fuente de energía más poderosa de todo el mundo, porque no tiene límites

LJUBAV JE NAJMOĆNIJI IZVOR ENERGIJE U CIJELOM SVIJETU, JER NEMA GRANICA.

198. El verdadero signo de la inteligencia no es el conocimiento, sino la imaginación.

PRAVI ZNAK INTELIGENCIJE NIJE ZNANJE, NEGO MAŠTA.

197. La mente es como un paracaídas. Sólo funciona si la tenemos abierta

UM JE POPUT PADOBRANA. DJELUJE SAMO AKO JE OTVORIMO

196. Las arrugas del espíritu nos hacen más viejos que las de la cara.
BORE DUHA ČINE NAS STARIJIMA OD ONIH NA LICU.

195. El arte de envejecer es el arte de conservar alguna esperanza.
UMJETNOST STARENJA JE UMJETNOST OČUVANJA NADE.

194. Los viejos desconfían de la juventud porque han sido jóvenes.
STARI NE VJERUJU MLADIMA JER SU BILI MLADI.

193. Los ojos no sirven de nada a un cerebro ciego.
OČI NISU OD KORISTI ZA SLIJEPI MOZAK.

192. Si quieres miel, no des puntapiés sobre la colmena
AKO ŽELIŠ MED, NEMOJ UDARATI U KOŠNICU

191. Lo que se obtiene con violencia, solamente se puede mantener con violencia.
ONO ŠTO SE POSTIŽE NASILJEM MOŽE SE ODRŽATI SAMO NASILNO.

190. Tan imperfecto soy que hasta me creo perfecto
TAKO NESAVRŠENA, ČAK MISLIM DA SAM SAVRŠEN

189. Mientras más imperfecto soy más perfección exijo a los demás
ŠTO SU MANJE NESAVRŠENE, TO MI VIŠE SAVRŠENSTVO TRAŽIM OD DRUGIH

188. Los obstáculos son el trampolín de nuestra vida
PREPREKE SU ODSKOČNA DASKA NAŠEG ŽIVOTA

187. La solución de tus problemas está en no criticar a los demás
RJEŠENJE VAŠIH PROBLEMA NIJE DA KRITIZIRAMO DRUGE

186. La mediocridad es no aceptar tu propia realidad
PROSJEČNOST NE PRIHVAĆA SVOJU STVARNOST

185. No es falta de amor es falta de amar
NIJE NEDOSTATAK LJUBAVI NEDOSTATAK LJUBAVI

184. No es éxito ni fracaso sino tu actitud
NIJE USPJEH ILI NEUSPJEH, VEĆ VAŠ STAV

183. Está solo quien se siente solo
OVO JE SAMO TKO SE OSJEĆA USAMLJENIM.

182. Deberías sentirte culpable por tus sentimientos de culpa.
TREBAO BI SE OSJEĆATI KRIVIM ZBOG VAŠIH OSJEĆAJA KRIVNJE

181. Los grandes son los pequeños que se corrigen
VELIKI SU ONI MALI KOJI SE ISPRAVLJAJU

180. En nuestras debilidades está la fuente de nuestras fuerzas
U NAŠIM SLABOSTIMA JE IZVOR NAŠE SNAGE.

179. Los problemas más difíciles tienen soluciones más simples
NAJTEŽI PROBLEMI IMAJU JEDNOSTAVNIJA RJEŠENJA

178. Deja que el mediocre se ocupe de tus errores y tú de tus aciertos
NEKA PROSJEČNI BRINETE O VAŠIM POGREŠKAMA I O VAŠIM USPJESIMA.

177. Madurez es estar cada vez más cerca de la verdad
ZRELOST JE BLIŽA I BLIŽE ISTINI

176. Lo que admires llegará a ser y lo que desprecies
ONO ŠTO SE DIVITE POSTAT ĆE I ONO ŠTO PREZIREŠ PREVIŠE

175. Al hombre se le mide por lo que hace y no solo por lo que dice
ČOVJEK SE MJERI ONIM ŠTO ČINI A NE SAMO PO ONOME ŠTO KAŽE

174. Quien mucho repite soy muy correcto es porque se le olvida
ONAJ TKO SE PONAVALJA PUNO JE VRLO TOČAN JER ZABORAVLJA

173. Recibir algo inmerecido es mucho peor que no recibirlo
PRIMANJE NEČEGA NEZASLUŽENO MNOGO JE GORE NEGO DA GA NE PRIMA

172. Es mejor tener algo propio que administrar lo ajeno.
BOLJE JE IMATI NEŠTO OD SVOJE, NEGO UPRAVLJATI TUĐOM.

171. No son los dos sexos superiores o inferiores el uno al otro. Son, simplemente, distintos.

DVA SPOLA NISU SUPERIORNI ILI INFERIORNI JEDAN DRUGOGA. JEDNOSTAVNO SU DRUGAČIJI.

170. El único Estado estable es aquel en que todos los ciudadanos son iguales ante la ley.

JEDINA STABILNA DRŽAVA JE ONA U KOJOJ SU SVI GRAĐANI JEDNAKI PRED ZAKONOM.

169. La verdad tiene dos sabores: uno dulce, para el que la dice, y otro amargo, para el que la oye.

ISTINA IMA DVA OKUSA: JEDNO SLATKO, ZA ONOGA KOJI GA KAŽE I JOŠ JEDAN GORAK, ZA ONOGA KOJI TO SLUŠA.

168. La verdad, sino es entera, se convierte en aliada de lo falso.
ISTINA, AKO NIJE CJELINA, POSTAJE SAVEZNIK LAŽNE.

167. La verdad no está de parte de quién grite más.
ISTINA NIJE ONAJ TKO NAJVIŠE VRIŠTI.

166. La amistad es más difícil y más rara que el amor. Por eso, hay que salvarla como sea.

PRIJATELJSTVO JE TEŽE I RJEĐE OD LJUBAVI. STOGA GA MORAMO SPREMITI.

165. Creo que parte de mi amor a la vida se lo debo a mi amor a los libros.
MISLIM DA JE DIO MOJE LJUBAVI PREMA ŽIVOTU ZBOG MOJE LJUBAVI PREMA KNJIGAMA.

164. La vida es fascinante: sólo hay que mirarla a través de las gafas correctas.
ŽIVOT JE FASCINANTAN: SAMO GA MORATE POGLEDATI KROZ TOČNE NAOČALE.

163. Se debe hacer todo tan sencillo como sea posible, pero no más sencillo.
SVE BI TREBALO BITI UČINJENO ŠTO JE MOGUĆE JEDNOSTAVNIJE, ALI NE I

JEDNOSTAVNIJE.

162. Todos los hombres nacen iguales, pero es la última vez que lo son.

SVI MUŠKARCI RAĐAJU SE JEDNAKO, ALI TO JE ZADNJI PUT.

161. Debemos ser buenos no para los demás, sino para estar en paz con nosotros mismos.

MORAMO BITI DOBRI NE ZA DRUGE, NEGO BITI U MIRU SA SOBOM.

160. Más rápido se coge al mentiroso que al cojo.

BRŽI JE UHVAĆEN LAŽLJIVAC NEGO HROM.

159. Quien no buscó amigos en la alegría, en la desgracia no los pida.

TKO NIJE TRAŽIO PRIJATELJE U RADOSTI, U NESREĆI IH NEMOJTE TRAŽITI.

158. Cuando el hombre es celoso, molesta; cuando no lo es, irrita.

KAD JE ČOVJEK LJUBOMORAN, DOSADAN; KADA NIJE, TO IRITIRA.

157. La vejez existe cuando se empieza a decir: nunca me he sentido tan joven.

STAROST POSTOJI KADA POČNETE REĆI: NIKAD SE NISAM OSJEĆAO TAKO MLAD.

156. La edad madura es aquella en la que todavía se es joven, pero con mucho más esfuerzo.

ZRELA DOB JE ONA U KOJOJ STE JOŠ MLADI, ALI S PUNO VIŠE NAPORA.

155. No ha de ser dichoso el joven, sino el viejo que ha vivido una hermosa vida.

MLADIĆ NE SMIJE BITI SRETAN, VEĆ STARAC KOJI JE ŽIVIO LIJEP ŽIVOT.

154. Quienes creen que el dinero lo hace todo, terminan haciendo todo por dinero.

ONI KOJI VJERUJU DA NOVAC SVE RADI, ZAVRŠAVA SVE ŠTO RADI ZA NOVAC.

153. No estime el dinero en más ni en menos de lo que vale, porque es un buen siervo y un mal amo.

NEMOJTE PROCJENJIVATI NOVAC VIŠE ILI MANJE NEGO ŠTO JE VRIJEDNO JER JE DOBAR SLUGA I LOŠ MAJSTOR.

152. Quien cambia felicidad por dinero no podrá cambiar dinero por felicidad.

TKO RAZMJENJUJE SREĆU ZA NOVAC NE MOŽETE PROMIJENITI NOVAC ZA SREĆU.

151. Las matemáticas son una gimnasia del espíritu y una preparación para la filosofía.

MATEMATIKA SU GIMNASTIKA DUHA I PRIPREMA ZA FILOZOFIJE.

150. Con números puede demostrar cualquier cosa

SA BROJEVIMA MOŽETE DOKAZATI BILO ŠTO.

149. Las matemáticas son el alfabeto con el cual dios ha escrito el universo.

MATEMATIKE SU ALPHABET KOJI JE BOŽJI PISMOVA SVEUČILIŠTE.

148. Un corazón solitario no es un corazón.

USAMLJENO SRCE NIJE SRCE.

147. La soledad es la suerte de todos los espíritus excelentes.

SAMOĆA JE SUDBINA SVIH IZVRSNIH DUHOVA.

146. La soledad es muy hermosa... cuando tiene a alguien a quien decirse lo
OSAMLJENOST JE VRLO LIJEPA ... KAD IMATE NEKOGA DA VAM KAŽEM.

145. La vida no es sino una continua sucesión de oportunidades para sobrevivir.
ŽIVOT JE SAMO KONTINUIRANI NIZ MOGUĆNOSTI ZA PREŽIVLJAVANJE.

144. La mayor rémora de la vida es la espera del mañana y la pérdida del día de hoy.

NAJVEĆA ZAPREKA ŽIVOTU JE ČEKANJE ZA SUTRA I GUBITAK DANAŠNJICE

143. Aprendí que no se puede dar marcha atrás, que la esencia de la vida es ir hacia adelante. la vida, en realidad, es una calle de sentido único.

SAZNAO SAM DA SE NE MOŽETE VRATITI, DA JE SUŠTINA ŽIVOTA DA IDE NAPRIJED. ŽIVOT JE, ZAPRAVO, JEDNOSMJERNA ULICA.

142. El artista debe de ser mezcla de niño, hombre y mujer.

UMJETNIK MORA BITI MJEŠAVINA KAO DIJETE, MUŠKARAC I ŽENA.

141. Ningún gran artista ve las cosas como son en realidad; si lo hiciera, dejaría de ser artista.

NE VELIKI UMJETNIK NIKADA NE VIDI STVARI ONAKVE KAKVE JESU; AKO JE TO UČINIO, ON ĆE PRESTATI BITI UMJETNIK.

140. No es necesario creer en lo que dice un artista, sino en lo que hace.

NEMA POTREBE DA VJERUJU U ONO ŠTO UMJETNIK KAŽE, ALI ONO ŠTO ON RADI.

139. Vive como si fueras a morir mañana. Aprende como si fueras a vivir siempre.

ŽIVI KAO DA ĆEŠ UMRIJETI SUTRA. NAUČITE SE KAO DA ĆETE VJEČNO ŽIVJETI.

138. ¡Ojalá viva todos los días de su vida!

NEKA ŽIVITE SVAKI DAN SVOG ŽIVOTA!

137. Aquel que tiene un porqué para vivir se puede enfrentar a todos los "cómos".

TKO IMA ZAŠTO ŽIVJETI MOŽE SUOČITI SA SVIM KAKOS.

136. La vida consiste no en tener buenas cartas, sino en jugar bien las que uno tiene.

ŽIVOT SE NE SASTOJI U ODRŽAVANJU DOBRE KARTE, ALI ZA IGRANJE I IMATE.

135. Amar y sufrir es, a la larga, la única forma de vivir con plenitud y dignidad.

LJUBAV I PATE SE, U KONAČNICI, JEDINI NAČIN DA U POTPUNOSTI I DOSTOJANSTVO ŽIVJETI.

134. El mayor obstáculo en la vida es la espera del mañana y la pérdida del día de hoy.

NAJVEĆA PREPREKA U ŽIVOTU ČEKA JUTRO I GUBITKA DANAS.

133. Los médicos como la cerveza, mejor cuanto más viejos.

LIJEČNICI KAO ŠTO SU PIVO, BOLJE STARIJI.

132. El mejor médico es el que conoce la inutilidad de la mayor parte de las medicinas

NAJBOLJI LIJEČNIK JE ONAJ KOJI ZNA BEZVRIJEDNOSTI VEĆINE LIJEKOVA.

131. Que la comida sea tu alimento y el alimento tu medicina

NEKA HRANA BUDE TVOJ HRANA I HRANA TVOJ LIJEK.

130. Si lo que vas a decir no es más bello que el silencio: no lo digas.

AKO ĆEŠ REĆI DA NIJE LJEPŠE OD TIŠINE: NE GOVORI.

129. La gente se arregla todos los días el cabello. ¿Por qué no el corazón?

LJUDI POPRAVITI KOSU SVAKI DAN. ¿ZAŠTO NE SRCE?

128. Lo pasado ha huido, lo que espera está ausente, pero el presente es tuyo.

PROŠLOST JE POBJEGAO, ŠTO OČEKUJETE JE ODSUTNA, ALI DANAS JE VAŠ.

127. Quien da pan a perro ajeno, pierde el pan y pierde el perro.

TKO DAJE HRANU NA ČUDAN PAS IZGUBI KRUH I IZGUBI PAS.

126. Un país, una civilización se puede juzgar por la forma en que trata a sus animales.

ZEMLJA, CIVILIZACIJA SE MOŽE SUDITI PO TOME KAKO TRETIRA SVOJE ŽIVOTINJE.

125. Amo a los perros porque nunca le hacen sentir a uno que los haya tratado mal.

VOLIM PSI, JER ONI NIKADA NE ČINE DA SE OSJEĆATE DA JE OSOBA LIJEČI LOŠE.

124. No ha de ser dichoso el joven, sino el viejo que ha vivido una hermosa vida.

NIJE DA BUDU SRETNI MLADI, ALI STARAC KOJI JE ŽIVIO LIJEP ŽIVOT.

123. Nada nos hace envejecer con más rapidez que el pensar incesantemente en que nos hacemos viejos.

NIŠTA NAS DOBI BRŽE NEGO STALNO RAZMIŠLJAM KAD OSTARE.

122. El secreto de una buena vejez no es otra cosa que un pacto honrado con la soledad.

TAJNA DOBROG STAROSTI NIJE NIŠTA DRUGO NEGO PAKT POČASTILA SAMOĆE.

121. Nuestra crítica consiste en reprochar a los demás el no tener las cualidades que nosotros creemos tener.

NAŠA KRITIKA JE KRIV DRUGIMA KOJI NEMAJU OSOBINE KOJE SMATRAMO DA IMAJU.

120. Quien se enfada por las críticas, reconoce que las tenía merecidas.

TKO JE UZRUJAN ZBOG KRITIKA, ON PRIZNAJE DA JE ZASLUŽIO.

119. Las críticas no serán agradables, pero son necesarias.

MIŠLJENJE NEĆE BITI UGODNO, ALI ONI SU POTREBNI.

118. Todo el mundo trata de realizar algo grande, sin darse cuenta de que la vida se compone de cosas pequeñas.

SVATKO POKUŠAVA UČINITI NEŠTO VELIKO, NE SHVAĆAJUĆI DA JE ŽIVOT SASTAVLJEN OD MALIH STVARI.

117. Aquel que tiene un porqué para vivir se puede enfrentar a todos los "cómos".

TKO IMA ZAŠTO ŽIVJETI MOGU SUOČITI SA SVIM "KAKOS".

116. Lo menos frecuente en este mundo es vivir. La mayoría de la gente existe, eso es todo.

ONO ŠTO JE RJEDA U OVOM SVIJETU ŽIVJETI. VEĆINA LJUDI POSTOJE, TO JE SVE.

115. El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho.

SVATKO TKO ČITA PUNO I HODATI PUNO, VIDJETI PUNO I ZNA PUNO.

114. Para viajar lejos, no hay mejor nave que un libro.
DALEKO PUTOVATI, NE POSTOJI BOLJI BROD OD KNJIGE.

113. La lectura es a la mente lo que el ejercicio al cuerpo.
ČITANJE JE ZA UM ONO ŠTO VJEŽBA ZA TIJELO.

112. Un libro abierto es un cerebro que habla; cerrado un amigo que espera; olvidado, un alma que perdona; destruido, un corazón que llora.
OTVORENA JE KNJIGA MOZGA GOVORA; ZATVORENA PRIJATELJU NA ČEKANJU, ZABORAVIO, DUŠA KOJA OPRAŠTA; UNIŠTEN, SRCE KOJE PLAČE.

111. Siempre imaginé que el Paraíso sería algún tipo de biblioteca.
UVIJEK SAM ZAMIŠLJAO DA ĆE RAJ BITI NEKA VRSTA KNJIŽNICA.

110. Cuando oigo que un hombre tiene el hábito de la lectura, estoy predispuesto a pensar bien de él.
KAD ČUJEM DA ČOVJEK IMA NAVIKU ČITANJA, SKLON SAM MISLITI DOBRO O NJEMU.

109. Amar y sufrir es, a la larga, la única forma de vivir con plenitud y dignidad.
LJUBAV I PATE SE, U KONAČNICI, JEDINI NAČIN DA U POTPUNOSTI I DOSTOJANSTVO ŽIVOTA.

108. Hay dos maneras de vivir la vida: una como si nada es un milagro, la otra es como si todo es un milagro.
POSTOJE DVA NAČINA DA ŽIVE SVOJ ŽIVOT: JEDAN KAO DA NIŠTA NIJE ČUDO, DRUGI JE KAO DA JE SVE ČUDO.

107. Lo menos frecuente en este mundo es vivir. La mayoría de la gente existe. Eso es todo.
ONO ŠTO JE RJEDA U OVOM SVIJETU ŽIVJETI. VEĆINA LJUDI POSTOJE, TO JE SVE.

106. Los monos son demasiado buenos para que el hombre pueda descender de ellos.
MAJMUNI SU PREVIŠE DOBRO ZA TOG ČOVJEKA MOŽE SE SPUŠTAJU OD NJIH.

105. Nadie puede hacer el bien en un espacio de su vida, mientras hace daño en otro. La vida es un todo indivisible.
NITKO NE MOŽE ČINITI DOBRO U PODRUČJU SVOG ŽIVOTA, A RADI OŠTEĆENJA U DRUGU. ŽIVOT JE NEDJELJIVA CJELINA .

104. La primera virtud es frenar la lengua, y es casi un dios quien, teniendo razón, sabe callarse.
PRVA VRLINA JE OBUZDATI JEZIK, TE JE GOTOVO BOG TKO ZNA KOJI IMAJU RAZLOGA DA ŠUTI.

103. La virtud no consiste en abstenerse del vicio, sino en no desearlo.
VRLINA NIJE DA SE SUZDRŽE OD POROKA, ALI NE ŽELE.

102. La humanidad es como es. No se trata de cambiarla, sino de conocerla.
ČOVJEČANSTVO JE TAKAV KAKAV JE. NE RADI SE O PROMJENI, ALI TO ZNATI.

101. La humanidad se cansa pronto de todo, sobre todo de lo que más disfruta.
ČOVJEČANSTVO PRIJE UMORNI OD SVEGA, POGOTOVO ŠTO ON UŽIVA VEĆINA.

100. Nada de lo que ocurra a los hombres nos debe resultar ajeno.
NIŠTA ŠTO SE DOGAĐA S NAMA LJUDIMA MORA BITI STRAN.

99. Contra el vicio de pedir está la virtud de no dar.

PITAJTE PROTIV POROKA JE VRLINA NE DAJE.

98. Nunca me enfado por lo que la gente me pide, sino por lo que me niega.

NIKAD SE NALJUTIM PA ME LJUDI PITAJU, ALI ONO ŠTO SAM POREĆI.

97. Muchas veces las cosas no se le dan al que las merece más, sino al que sabe pedir las con insistencia.

MNOGO PUTA STVARI NE DAJU DA ZASLUŽUJE VIŠE, ALI TKO ZNA KAKO BI IH UPORNO.

96. La vida es muy peligrosa. No por las personas que hacen el mal, sino por las que se sientan a ver lo que pasa.

ŽIVOT JE VRLO OPASNO. NE OD LJUDI KOJI ČINE ZLO, ALI ZAŠTO SJEDITI I GLEDATI ŠTO SE DOGAĐA.

95. La experiencia es la madre de la ciencia

ISKUSTVO JE UČITELJ SVEGA.

94. El cliente siempre tiene la razón

KUPAC JE UVIJEK U PRAVU.

93. Si ayudo a una sola persona a tener esperanza, no habré vivido en vano.

AKO JEDNA OSOBA POMOGLA DA POSTOJI NADA, NEĆU ŽIVJELI UZALUD.

92. Es mejor viajar lleno de esperanza que llegar.

BOLJE JE PUTOVATI NEGO STIĆI PUNA NADE.

91. Si supiera que el mundo se acaba mañana, yo, hoy todavía, plantaría un árbol.

DA SAM ZNAO DA JE SVIJET ZAVRŠAVA SUTRA, DANAS POSADITI DRVO.

90. Amo a los perros porque nunca le hacen sentir a uno que los haya tratado mal.

VOLIM PSE, JER ONI NIKADA NE ČINE DA SE OSJEĆATE DA JE OSOBA LIJEČI LOŠE.

89. Un país, una civilización se puede juzgar por la forma en que trata a sus animales.

ZEMLJA, CIVILIZACIJA SE MOŽE SUDITI PO TOME KAKO TRETIRA SVOJE ŽIVOTINJE.

88. Los animales son buenos amigos, no hacen preguntas y tampoco critican.

ŽIVOTINJE SU DOBRI PRIJATELJI, ONI NE POSTAVLJAJU PITANJA, NITI KRITIZIRATI.

87. La violencia es el último recurso del incompetente.

NASILJE JE POSLJEDNJE UTOČIŠTE NEKOMPETENTNA.

86. Ojo por ojo y todo el mundo acabará ciego.

OKO ZA OKO I CIJELI SVIJET SLIJEPIH.

85. La violencia es el miedo a los ideales de los demás.

NASILJE JE STRAH OD IDEALA DRUGIMA

84. Todos somos muy ignorantes. Lo que ocurre es que no todos ignoramos las mismas cosas.

MI SMO SVI VRLO NEZNANJU. ŠTO SE DOGAĐA JE DA SU SVI IGNORIRAJU ISTE STVARI.

83. Tres clases hay de ignorancia: no saber lo que debiera saberse, saber mal lo que se sabe, y saber lo que no debiera saberse.

POSTOJE TRI VRSTE NEZNANJA: NE ZNAJUĆI ŠTO BI TREBALO BITI POZNATO, ZNAJUĆI ONO ŠTO ZNAMO LOŠE I ZNAJUĆI ONO ŠTO SE NE BI TREBALO BITI POZNATO.

82. En la amistad y en el amor se es más feliz con la ignorancia que con el saber.
U PRIJATELJSTVU I LJUBAVI JEDAN JE SRETNIJI S TIM NEZNANJEM SA ZNANJEM.

81. La razón no me ha enseñado nada. Todo lo que yo sé me ha sido dado por el corazón.

RAZLOG MI NIJE NAUČIO NIŠTA. SVE ŠTO ZNAM JE DAO MI JE SRCE.

80. La razón se compone de verdades que hay que decir y verdades que hay que callar.

RAZLOG SASTOJI OD ISTINE I ISTINE MORAM REĆI DA SE MORA ŠUTJETI.

79. Raro y celestial don, el que sepa sentir y razonar al mismo tiempo.

RIJETKE I NEBESKI DAR, KOJI SE MOŽE OSJEĆATI I MISLITI U ISTO VRIJEME.

78. Una pintura es un poema sin palabras.

JE SLIKA PJESMA BEZ RIJEČI.

77. Un pintor es un hombre que pinta lo que vende. Un artista, en cambio, es un hombre que vende lo que pinta.

SLIKAR JE ČOVJEK KOJI OSLIKAVA ONO ŠTO PRODAJE. UMJETNIK, MEĐUTIM, ČOVJEK KOJI PRODAJE ONO ŠTO ON SLIKA.

76. La pintura es poesía muda; la poesía pintura ciega.

SLIKARSTVO JE TIHA POEZIJA; POEZIJA SLIJEPA SLIKARSTVA.

75. La música es el arte más directo, entra por el oído y va hacia el corazón.

GLAZBA JE NAJIZRAVNIJI UMJETNOSTI, ULAZI U UHO I ODLAZI U SRCE.

74. El que escucha música siente que su soledad, de repente, se puebla.

GLAZBA SLUŠANJE OSJEĆA NJEGOVU SAMOĆU, IZNENADA JE NASELJENO.

73. La música es para el alma lo que la gimnasia para el cuerpo.

GLAZBA JE ZA DUŠU ONO ŠTO GIMNASTIKA ZA TIJELO.

72. La vida no se ha hecho para comprenderla, sino para vivirla.

ŽIVOT NIJE UČINJENO DA SE RAZUMIJEMO, ALI DA GA ŽIVIMO.

71. La vida es aquello que te va sucediendo mientras te empeñas en hacer otros planes.

ŽIVOT JE ONO ŠTO VAM SE DOGAĐA, KAO ŠTO NASTOJIMO NAPRAVITI DRUGE PLANOVE.

70. Al final, lo que importa no son los años de vida, sino la vida de los años.

NA KRAJU, ONO ŠTO JE VAŽNO NIJE GODINE ŽIVOTA, ALI ŽIVOT GODINAMA.

69. El secreto de aburrir a la gente consiste en decirlo todo

TAJNA SE RODILA JE REĆI SVE LJUDE.

68. El que conoce el arte de vivir consigo mismo ignora el aburrimiento.

TKO ZNA UMIJEĆE ŽIVLJENJA SA SOBOM IGNORIRA DOSADE.

67. Una persona aburrída es la que habla cuando deseas que te escuche.

DOSADNO JE OSOBA KOJA GOVORI KAD ŽELITE SLUŠATI.

66. Todas las pasiones son buenas mientras uno es dueño de ellas, y todas son malas cuando nos esclavizan.

SVE STRASTI SU DOBRI KOLIKO GOD IH POSJEDUJETE, I SVE SU LOŠE KADA SU NAS POROBILI.

65. El amor es el poder iniciador de la vida; la pasión posibilita su permanencia.
LJUBAV JE SILA POKRETAČ ŽIVOTA; STRAST OMOGUĆUJE NJEGOVU TRAJNOST.

64. Si la pasión, si la locura no pasaran alguna vez por las almas... ¿Qué valdría la vida?
AKO STRAST, AKO SE LUDILO NE DOGODI NIKAD ZA DUŠE ... ŠTO BI ŽIVOT?

63. En el desprecio de la ambición se encuentra uno de los principios esenciales de la felicidad sobre la tierra.
U NEPOŠTIVANJE AMBICIJA JE JEDAN OD BITNIH NAČELA SREĆE NA ZEMLJI.

62. Las actitudes son más importantes que las aptitudes.
STAVOVI SU VAŽNIJE OD SPOSOBNOSTI.

61. Con el puño cerrado no se puede intercambiar un apretón de manos.
SA ZATVORENOM ŠAKOM NE MOGU ZAMIJENITI JEDAN STISAK RUKE.

60. No basta saber, se debe también aplicar. No es suficiente querer, se debe también hacer.
POZNAVAJUĆI NIJE DOVOLJNO, MORAMO PRIMJENJIVATI. SPREMNI NIJE DOVOLJNO, MORATE UČINITI.

59. El sabio no se sienta para lamentarse, sino que se pone alegremente a su tarea de reparar el daño hecho.
MUDAR NE OSJEĆAM SE ŽALITI, ALI RADO STAVLJA SVOJ ZADATAK POPRAVLJANJA ŠTETE

58. Vale más saber alguna cosa de todo, que saberlo todo de una sola cosa.
BOLJE JE ZNATI NEŠTO O SVEMU, DA ZNA SVE O JEDNOJ STVARI.

57. La verdad triunfa por sí misma, la mentira necesita siempre complicidad.
ISTINA POBJEĐUJE SEBI, NALAZI SE UVIJEK TREBA SUUČESNIŠTVO.

56. No basta solamente la decir verdad, mas conviene mostrar la causa de la falsedad.
NIJE DOVOLJNO SAMO ISTINA, VEĆ TREBA POKAZATI UZROK LAŽI.

55. La verdad se corrompe tanto con la mentira como con el silencio.
ISTINA JE OŠTEĆEN LAŽIMA KOLIKO ŠUTNJOM.

54. Los verdaderos amigos se tienen que enfadar de tiempo en tiempo
PRAVI PRIJATELJI SU SE LJUTITI S VREMENA NA VRIJEME.

53. El que busca un amigo sin defectos se queda sin amigos.
TKO TRAŽI PRIJATELJA BEZ GREŠKE PONESTANE PRIJATELJA.

52. Un hermano puede no ser un amigo, pero un amigo será siempre un hermano.
BRAT NE MOŽE BITI PRIJATELJ, ALI PRIJATELJ ĆE UVIJEK BITI BRAT.

51. No hay cosa que haga más daño a una nación como el que la gente astuta pase por inteligente.
NE POSTOJI NIŠTA ŠTO ČINI VIŠE ŠTETE NARODU KAO LUKAVIH LJUDI PROLAZE KROZ INTELIGENTNE.

50. Inteligencia es lo que usas cuando no sabes qué hacer.
INTELIGENCIJA JE ONO ŠTO KORISTITE KADA NE ZNAM ŠTO DA RADIM.

49. *La inteligencia busca, pero quien encuentra es el corazón.*
INTELIGENCIJA IZGLEDA, ALI TKO NAĐE JE SRCE.
48. *El hombre que no sabe callar tampoco puede hablar.*
ČOVJEK KOJI NE ZNA TIŠINA MOŽE GOVORITI.
47. *Se necesitan dos años para aprender a hablar y sesenta para aprender a callar.*
ONA TRAJE DVIJE GODINE KAKO BI NAUČILI GOVORITI I ŠEZDESET NAUČITI ŠUTI.
46. *Es mejor tener la boca cerrada y parecer estúpido que abrirla y disipar la duda.*
TO JE BOLJE DRŽATI JEZIK ZA ZUBIMA I ČINI GLUPO NEGO DA GA OTVORITI I RASTJERATI SUMNJE.
45. *El único símbolo de superioridad verdadero es la bondad.*
SAMO SIMBOL NADMOĆI JE ISTINA DOBROTA.
44. *Si hacemos el bien por interés, seremos astutos, pero nunca buenos.*
AKO ČEMO ČINITI DOBRO INTERESOM, MI ČEMO BITI MUDAR, ALI NIKADA DOBRI.
43. *Buscando el bien de nuestros semejantes, encontramos el nuestro.*
U POTRAZI ZA DOBROBIT NAŠEG BLIŽNJEG, MOŽEMO PRONAĆI NAŠE
42. *La amistad es más difícil y más rara que el amor. Por eso, hay que salvarla a todo evento.*
PRIJATELJSTVO JE TEŽE I RJEĐE OD LJUBAVI. STOGA, MORAMO SPREMITI U SVAKOM SLUČAJU
41. *Ama hasta que te duela. Si te duele es buena señal.*
LJUBAV DO BOLI. AKO TO BOLI DOBAR ZNAK.
40. *Un amigo es uno que lo sabe todo de ti y a pesar de ello te quiere.*
PRIJATELJ JE ONAJ KOJI ZNA SVE O TEBI, A IPAK ŽELITE.
39. *La peor verdad sólo cuesta un gran disgusto. La mejor mentira cuesta muchos.*
NAJGORE ZAPRAVO SAMO KOŠTA VELIKO RAZOČARANJE. NAJBOLJI LAŽ MNOGI TROŠKOVI.
38. *La astucia puede tener vestidos, pero a la verdad le gusta ir desnuda.*
LUKAVO MOŽE IMATI ODJEĆU, ALI ISTINA VOLI IĆI GOLA.
37. *La verdad prevalece sola, la mentira requiere siempre complicidad.*
ISTINA PREVLADAVA SAMA LAŽ UVIJEK ZAHTIJEVA SAUČESNIŠTVO
36. *Mejor es honradamente mendigar que vergonzosamente robar.*
BOLJE JE POŠTENO PROSITI NEGO SRAMOTNO KRASTI.
35. *La ignorancia es la madre de la desdicha.*
NEZNANJE JE MAJKA NEVOLJE.
34. *La experiencia es la mejor enseñanza.*
ISKUSTVO JE NAJBOLJI UČITELI
33. *Lo que sabemos es una gota de agua; lo que ignoramos es un océano.*
ONO ŠTO ZNAMO JE KAPLJICA VODE; ONO ŠTO MI SE IGNORIRA JE OCEAN.
32. *No es suficiente querer, se debe también hacer.*
NIJE DOVOLJNO DA ŽELE, TREBALI UČINITI.

31. El ignorante afirma, el sabio duda y reflexiona
NEZNALICA KAŽE, MUDAR SMNJA I ODRAŽAVA.

30. Nunca están todas la puertas cerradas.
NIKAD SU SVE VRATA ZATVORENE.

29. La belleza no está en el rostro sino en el alma.
LJEPOTA NIJE U LICE NEGO U DUŠI.

28. Cuando el corazón habla la boca calla.
KAD SRCA GOVORE USTA ŠUTE.

27. El hablar es plata pero el callar es oro.
GOVOR JE SREBRO A ŠUTVIJS JE ZLATO.

26. Donde hay paz y armonía hay muchos tesoros.
GDJE JE MIR I SLOGA TU SU BLAGA MNOGA.

25. No hay rosas sin espinas.
NEMA RUZE BEZ TRNA.

24. No pueden hacerse dos cosas a la vez.
NE MOŽE SE ODJEDNOM RADITI DVA POSLA.

23. Más fácil es hablar que hacer.
LAKŠE JE REĆI NEGO UĆINITI.

22. Los niños y los locos dicen la verdad.
DJECA I BUDALE GOVORE ISTINA.

21. Nadie es tonto para su bolsillo.
NITKO NI JE GLUP ZA SVOJ DŽEP.

20. La gloria acalla a la razón.
SLAVA POMUCUJE RAZUM.

19. Las promesas fácilmente se dan.
OBECANJA SE LAKU DAJU.

18. Al valiente hasta la suerte lo ayuda.
HRABROMU I SRĆA POMAŽE.

17. La leña y el carbón no se compran en invierno.
DRVA I UGLJEN ZIMI SE NE KUPUJU.

16. Con pocas palabras se ruega a Dios.
S MALO RIJEČI SE BOGA MOLI.

15. El hombre que no sabe callar tampoco sabe hablar.
ČOVJEK KOJI NE ZNAUMUKNI NI MOŽE GOVORITI.

14. Es mejor tener la boca cerrada y parecer estúpido que abrirla y disipar la duda.
TO JE BOLJE DRŽATI USTA ZATVORENA I POJAVLJUJU SE GLUPO NEGO OTVORITI GA I UKLONITI SUMNJE.

**13. Para hacerse oír, a veces hay que cerrar la boca.
DA BIŠE ČULI, PONEKAD MORATE DA ŠUTI.**

12. Cuando la vida te presente razones para llorar, demuéstrale que tienes mil y una razones para reír.

KADA ŽIVOT VAM NUDI RAZLOGA TUGOVATI, POKAZATI MU DA IMATE TISUĆU I JEDAN RAZLOG ZA SMIJEH.

**11. Al final, lo que importa no son los años de vida, sino la vida de los años.
NA KRAJU, ONO ŠTO JE VAŽNO NIJE GODINA ŽIVOTA, ALI ŽIVOT GODINAMA.**

10. La vida es aquello que te va sucediendo mientras te empeñas en hacer otros planes.

ŽIVOT JE ONO ŠTO SE DOGAĐA DOK NASTOJIMO NAPRAVITI DRUGE PLANOVE.

9. El médico cura pero Dios sana.

LIJEČNIK LIJEČI A BOG DAJE ZDRAVLJE.

9. El vino viejo y la vieja amistad se conservan.

STAROG VINA I STRAG PRIJATELJA DRZI SE.

8. El médico cura pero Dios sana.

LIJEČNIK LIJEČI, ALI BOG LIJEČI

7. El inocente se ríe y el culpable se esconde.

PRAV SE SMIJE A KRIV SE KRIJE.

6. La buena ropa no necesita réclame.

DOBROJ ROBI NE TREBA REKLAME.

5. Cuentas claras, largo amor.

ČIST RAČUN, DUGA JUBAV.

4. La gota suave cava la piedra

TIHA VODA BRIJED DERE.

3. Cada cosa tiene su belleza, pero no todos pueden verla.

SVE IMA SVOJU LJEPOTU, ALI NE SVATKO MOŽE VIDJETI.

2. Mire dos veces para ver lo justo. No mire más que una vez para ver lo bello.

POGLEDAJTE DVA PUTA DA GA VIDI DESNO. NEMOJTE GLEDATI VIŠE OD JEDNOM VIDJETI LIJEPO.

1. La belleza exterior no es más que el encanto de un instante. La apariencia del cuerpo no siempre es el reflejo del alma.

VANJSKA JE LJEPOTA, ALI TRENUTNO ŠARM. IZGLED TIJELA NIJE UVIJEK ODRAZ DUŠE.

[Volver](#)